

LINGUE CONOSCIUTE

Cinese, inglese, spagnolo e italiano: 100%. Giapponese, francese, portoghese e latino: 60%.
Elementi di sanscrito, hindi e marathi.

INTERESSI DI RICERCA

Temi di storia della scienza: l'apostolato scientifico della Compagnia di Gesù in Cina nella prima età moderna con particolare riferimento all'ottica e alla geometria; l'insegnamento dell'ottica e della prospettiva lineare nei collegi dei gesuiti; recezione in Cina della fisica aristotelica nella prima modernità.

Temi di storia culturale: cultura materiale e collezionismo durante le dinastie Ming e Qing, rapporti tra tecnica e scienza, storia del libro e della stampa, storia della lettura e circolazione dei saperi tra oralità e scrittura.

ESPERIENZA PROFESSIONALE ACCADEMICA

07/2012 Visiting Professor, Department of History, University of Pennsylvania

Dal 31.I.2007 -Professore ordinario, settore disciplinare L-OR 21, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza Università di Roma. Conferma nel ruolo: gennaio 2010.

Dal 2010 – Professore invitato, Facoltà di Storia e Beni culturali, Pontificia Università Gregoriana

Dal 1.11.1994 al 31.12.2006 Professore di prima fascia (Profesora-investigadora de tiempo completo, Nivel Superior I, 2) presso il Centro de Estudios de Asia y África, El Colegio de México, A.C. . ; in ruolo dal 1.02.2001. Titolare degli insegnamenti di Filologia cinese e di Sinologia. El Colegio de México è una scuola di alti studi dedicata alla ricerca ed alla docenza a livello del perfezionamento e del dottorato. Nel 2001 Colmex ha vinto il premio Principe de Asturias per l'eccellenza accademica.

Dal 1.10.2005 al 30.01.2007 Professore a contratto nel programma MIUR "Incentivi alla mobilità dei docenti italiani e stranieri residenti all'estero DM 12.2.2005, n. 18".

1.02.2000-15.03.2000 Visiting Scholar presso il Hanxue Yanjiu Zhongxin (Centre for Chinese Studies), Taipei.

1.02.1999-10.02.1999 Professore invitato presso la Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, Cattedra di Storia dell’ Asia Orientale, titolo del corso: “Il progresso scientifico della Cina ed il contributo dei missionari della Compagnia di Gesù”.

1.06.1997-30.09-1997 Visiting Scholar presso il Qingshi Yanjiusuo (Qing History Research Department), Renmin Daxue (People’s University), Beijing e

Visiting Scholar presso l’Istituto Storico dell’ Accademia delle Scienze Sociali , Beijing.

1.09.1992-30.08.1994 Visiting Scholar presso il Centro de Estudios de Asia y África, El Colegio de México, A. C.

PARTECIPAZIONE A COLLEGI E COMITATI SCIENTIFICI

Dal 2015 –Membro della Société internationale d’études jésuites, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales ;

Dal 2014 – Membro della Commissio Sinica dell’Ordine dei Frati Francescani minori, Pontificio Ateneo Antonianum;

Dal 2012 – Componente del Collegio dei docenti del dottorato di ricerca in Storia Antropologia Religioni.

2011 – a esaurimento Componente del Collegio dei docenti del dottorato di ricerca in Etnografia ed Etnoantropologia.

2009-2011 Componente del Collegio dei docenti del dottorato di ricerca in “Religioni, Filosofie e Teorie di Salvezza” (D.R. n. 275 del 17/03/2009)

Marzo 2009- gennaio 2010: Comitato scientifico della mostra: “Ai crinali della storia: Padre Matteo Ricci tra Roma e Pechino”., Braccio di Carlo Magno, 30 ottobre 2009- 24 gennaio 2010.

Febbraio 2009- maggio 2010: Comitato scientifico della mostra: “Mirabili disinganni. Andrea Pozzo (Trento 1642- Vienna 1709), Pittore e Architetto gesuita”, Istituto Nazionale per la Grafica, 5 marzo- 2 maggio 2010.

ESPERIENZA NELLA VALUTAZIONE E INCARICHI DI DIREZIONE

Dal 2015 – Vice Presidente, Social Sciences and Humanities Panel, Joint Research Scheme, Research Grant Council Hong Kong;

2013-2015 Componente, Social Sciences and Humanities Panel , Joint research Scheme, Research Grant Council, Hong Kong;

2012-2014 Reader e peer reviewer per ANVUR e MIUR

2010 Reader per Academia Sinica, Taiwan (Repubblica di Cina)

2010 Reader per Research Council, UK

Dal 2006 – Peer Reviewer per Renaissance Quarterly, The Renaissance Society of America,; Seventeenth Century, Durham University; Revista Mexicana de Sociologia, UNAM, Mex; Revista de Culturas, Museo de las Culturas de Baja California; Transcultural Studies, Università di Heidelberg; Asclepio, Revista de Historia de la Medicina; Early Science and Medicine ed altre pubblicazioni accademiche.

ALTRE ATTIVITÀ ACCADEMICHE

Dal 2013 Coordinatore del Directed Study Programme in Arts and Humanities for International Exchange Students, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza;

Dal 2010 Responsabile dei seguenti accordi Erasmus: Paris I Sorbonne, Paris IV Nanterre, Katholieke Universiteit Louvain;

Dal 2007 Responsabile accordo quadro di cooperazione (con annesso protocollo esecutivo mobilità) con National Taiwan Normal University, Taiwan;

2005 Editorial Consultant per il Getty Research Institute, per il volume e mostra d'arte The Garden of Perfect Clarity, su arte e scienza dei Gesuiti in Cina, Los Angeles, USA, giugno-luglio 2005.

2005 Partecipazione su invito del governo cinese a programma di perfezionamento per docenti organizzato dal China National Office for Teaching Chinese as a Foreign Language (NOCFL) del Ministero dell'Istruzione presso la East China Normal University, Shanghai, RPC, 10-I-2005/4-II-2005.

2002 – 2006 Coordinatrice di un gruppo di ricerca per l'elaborazione della base-dati The Ricci 21st Century Roundtable on the History of Christianity in China, University of San Francisco, (Cfr. Articoli elettronici).

2002 – 2006 Coordinatrice del seminario permanente dei candidati a dottore del CEAA, dal titolo: Practicas exegéticas y clasificación del conocimiento en Asia y Europa: una aproximación de tipo comparativo, El Colegio de México.

ALTRE ESPERIENZE PROFESSIONALI

1987-1992 Durante questo periodo ha vissuto ad Hong Kong, Pechino e Bombay, per approfondire lo studio delle lingue e culture dell'Asia. Completati gli studi di perfezionamento all'Università di Pechino (Beijing Daxue), ha lavorato nel campo della cooperazione internazionale.

1989 – 2006 Membro della Manipuri Nartanalaya (Accademia di danza Manipuri). Durante il soggiorno in Asia ha studiato le arti coreiche e musicali del Manipur. Successivamente è stata direttore di scena nelle tournée dell'Accademia in America.

INCARICHI ISTITUZIONALI

A: Incarichi istituzionali in Sapienza:

Dal marzo 2015 -Rappresentante Macro-area E presso il Team Qualità di Ateneo

2010-2013 Referente di Facoltà Team Qualità

2008- 2009 Presidente del Corso di Laurea in lingue e culture del mondo moderno, Facoltà di Lettere e Filosofia.

B: Incarichi istituzionali pregressi

2005 Membro eletto del Consiglio dei docenti del Dipartimento di Studi sull'Asia e l'Africa, El Colegio de México, A.C., Messico.

1996-2002 Coordinamento dei corsi di cinese moderno e classico presso il CEAA, El Colegio de México, A. C.

FINANZIAMENTI ALLA RICERCA E BORSE DI STUDIO

2015 Progetti AWARDS di Università,: "Totus mundus nostra habitatio fit. The world is our home," a virtual journey through Matteo Ricci's World Atlas (prot. C26H15S47X)

2013 e 2015 sostegno economico al Directed Study Programme in Arts and Humanities, Area per l'Internazionalizzazione, Sapienza;

2010 e 2014 sostegno economico ad attività di ricerca congiunte e mobilità verso la Sapienza nell'ambito dell'accordo quadro con NTNU, Area per l'Internazionalizzazione, Sapienza;

2010- 2011 Progetto di Ateneo: L'insegnamento della fisica al Collegio Romano nei documenti inediti dell'Archivio della PUG, creazione di una base di dati e piattaforma web;

2008 finanziamento con D.R. n. 00505 del 10 novembre 2008 per professore visitatore, Area per l'Internazionalizzazione, Sapienza;

2005-2007 Programma "Incentivazione alla mobilità di studiosi italiani e stranieri residenti all'estero DM 12.2.2005, n. 18)", finanziato dal MIUR per attività didattiche e di ricerca presso la Facoltà di Lettere e Filosofia della "Sapienza" di Roma;

2003-2007 Alla carriera: Investigador Nacional Nivel II, Sistema Nacional de Investigadores (SNI);

2003-2005 CONACYT, per il progetto di ricerca: "Percepciones culturales y formación intelectual de los Franciscanos en China, India y México, siglos XVII-XVIII", con il Prof. David Lorenzen ed il Dr. Francisco Morales;

2001-2003 CONACYT, per il progetto di ricerca: "Percepciones culturales y formación intelectual de los Franciscanos en China, India y México, siglos XVII-XVIII", con il Prof. David Lorenzen ed il Dr. Francisco Morales;

1997-2002 alla carriera: Investigador Nacional Nivel I, Sistema Nacional de Investigadores (SNI);

1998-2000 CCK, Chiang-Ching Kuo Foundation, North America Office, per il progetto: "Nien Hsi-yao's Contribution to Art and Science during the K'ang-hsi and Yung-cheng Periods" (Progetto individuale);

1997 International Council for Scholarly Exchange, RPC;

1992-1995 Borsa di Studio del Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica, Dottorato di Ricerca presso la Università degli Studi di Roma, "La Sapienza";

1985-1986 Borsa di Studio del Ministero dell'Istruzione della RPC (1ª classificata nel concorso nazionale).

RICERCHE IN CORSO

1. Fabricating illusions. The Jesuits and the transmission of linear perspective to China (1698-1766). A revised & enlarged edition, Cambridge (MA), Harvard University Press, in processo di aggiornamento bibliografico e preparazione per la pubblicazione.
2. La Compagnia di Gesù e l'aristotelismo in Cina. Immagini, immaginazione e processi cognitivi nelle opere cinesi di missionari gesuiti tra il XVI ed il XVII secolo.

3. De converso a evangelizador: la obra intelectual de Pedro de la Piñuela, OFM, Desc.

PARTECIPAZIONE A GRUPPI DI RICERCA (RESEARCH NETWORKS)

1. The Colonial Roots of Globalization, network coordinato da Rachel O'Toole, UC Los Angeles, Anne More e Ivonne De Valle, UC Berkeley, finanziato da Mellon Foundation;
2. Society and Culture in the Baroque Period, European Network for Baroque Cultural Heritage, coordinato da Renata Ago, Dip. di Storia Culture Religioni, Sapienza, finanziato da Culture Programme of the European Union.

DIREZIONE DI TESI DI DOTTORATO

2015 Monica Romano, Bible Translation into Chinese: Issues, reception, Adaptation and Appropriation, Dottorato in Etnografia ed Etnoantropologia, XXVI ciclo, ad esaurimento.

2015, Song Chunyuan, Da confuciano a catechista: il contributo di Mathias Xia (XVII secolo) alla controversia dei riti cinesi attraverso i suoi scritti inediti, Dottorato in Etnografia ed Etnoantropologia, XXVI ciclo, ad esaurimento.

2010 Rie Arimura, Iglesia kirishitan: el arte de lo efímero en las Misiones católicas en Japón (1549-1639), Universidad Nacional Autónoma de México - vincitrice del premio alla migliore tesi di dottorato in scienze umane conferito dalla Academia Mexicana de Ciencias;

2010 Zhao Hongtao, 在現代中文歷史著作當中的利瑪竇時代耶穌會傳教士牧靈成就研究 *Zai xiandai Zhongwen lishi zhuzuo dangzhong de Li Madou shidai Yesuhui chuanjiaoshi muling chengjiu yanjiu*, L'opera pastorale dei missionari gesuiti al tempo di Matteo Ricci nella storiografia cinese contemporanea, Pontificia Università Urbaniana;

2007 José Antonio Cervera, Giacomo Rho, S.J. (1592-1638) y su trabajo como matemático y astrónomo en Pekín, El Colegio de México – pubblicata come *Las varillas de Napier en China*. Giacomo Rho (1592-1638) y su trabajo como matemático y astrónomo en Beijing, México, El Colegio de México, 2011, ISBN: 978-607-462-335-2;

2007 Isabelle Duceux, La introducción del aristotelismo en China a través del *De Anima*, siglos, XVI-XVII, El Colegio de México, pubblicata come: *La introducción del aristotelismo en China a través del De Anima*. Siglos XVI-XVII, México, El Colegio de México, 2009, ISBN: 978-607-462-039-9.

ELENCO DELLE PUBBLICAZIONI

LIBRI

1. *Pazzo per i libri e altre storie*, Viterbo, 2010, Edizioni Sette Città, ISBN 978-88-7853-173-4;
2. *Órdenes religiosas entre América y Asia: Ideas para una historia misionera de los espacios coloniales*, Messico, El Colegio de México, 2008, ISBN 978-968-12-1354-1;

Recensito da:

- Emanuele Colombo (De Paul University), "Gesuitomania. Studi recenti sulle missioni gesuitiche (1540-1773),... pp. 31-59;
- Michela Catto, Guido Mongini, Silvia Mostaccio (a cura di), *Evangelizzazione e Globalizzazione. Le missioni gesuitiche nell'età moderna tra storia e storiografia*, Biblioteca della "Nuova Rivista Storica" n. 42, Società Dante Alighieri, 2010, pp. 6, 36, 39, 49, 120.

3. *La fábrica de las ilusiones. Los Jesuitas y la difusión de la perspectiva lineal en China (1698-1766)*, Messico, 2004, El Colegio de México, A. C., ISBN 968-12-1125-1.;

Recensito da:

- Susan Naquin (Princeton University), "Giuseppe Castiglione/Lang Shining. A Review Essay, *T'oung Pao*, Brill, Olanda, 95, 2009, pp. 303-412;
- John Witek, S.J., *China Review Internacional*, University of Hawai'i Press, USA, 2006;
- César Guillén Nuñez, *Chinese Cross Currents - Shenzhou jiaoliu 神州交流*, Hong Kong, 2005, pp. 184-188;
- Pascal Dubourg Glatigny, *Revue de l'art*, Francia, 2005, pp. 106-107;
- Flora Botton-Beja, *Estudios de Asia y África*. México, 2005, pp. 465-469;
- David Mungello, *Sino-Western Cultural Relations Journal*, USA, 2005, pp. 47-50;
- *Studium, Revista cuatrimestral de filosofía y teología*, Spagna, 2005, pp. 163-164;
- Clara Bargellini, *Boletín Editorial de El Colegio de México*, Messico, 2005, pp. 26-28;
- Huang Xiang, *Guoji hanxue 國際漢學*, Cina, 2005.

4. *Las grandes obras de la literatura china*, Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, Messico, 2001, Universidad Nacional Autónoma de México, ISBN 968-36-9766-6;

CAPITOLI IN OPERE ACCADEMICHE, RACCOLTE DI SAGGI, REPERTORI E ATTI

5. 'Idoltrous Images' and 'True Images': European Visual Culture and its Circulation in Early Modern China, in Rachel O'Toole, Ivonne Del Valle, Anna More, *Iberian Empires and the Roots of Globalization*, Nashville, Vanderbilt Press, di prossima pubblicazione;
6. Percezioni sensoriali e conoscenza nel *Xingxue cushu* (Introduzione alla fisica) di Giulio Aleni, SI, in Vincenzo Lavenia, Sabina Pastore, *Missioni, saperi*, Macerata, EUM, 2015, pp. 77-97, ISBN: 978-88-6056-434-4;
7. Committenza artistica e vita quotidiana alla corte mongola al tempo di Giovanni de' Marignolli (1290 c.-1359 circa), in Angelo Tartuferi e Francesco D'Arelli (a cura di), *L'arte di Francesco*, Firenze, Giunti, 2015, p.450, ISBN: 978-88-09-80801-0;
8. La diffusione delle conoscenze ottiche in Cina: il primato della visione nel *Xingxue cushu* (1623) di Giulio Aleni, SI. In: M. Abbiati, F. Greselin. *Il liuto e i libri: Studi in onore di Mario Sabattini*, Venezia: Edizioni Ca' Foscari, 2014, p. 231-240, ISBN: 9788897735823;
9. Editoria, lingue orientali e politica papale a Roma tra Cinquecento e Seicento. In: Maria Antonietta Visceglia. *Papato e politica internazionale nella prima età moderna*. 2013, pp. 525-562, ROMA: Viella, ISBN: 978-88-6728-019-3 ;
9. Le categorie filosofiche nella missione gesuitica. In: Giuliodori, Claudio, Roberto Sani. *Scienza Ragione e Fede. Matteo Ricci, S.J. e la missione in Cina*. 2012, p. 113-136, Macerata: eum Edizioni Università di Macerata, ISBN: 9788860563217;
10. Our Little Daily Death. Francesco Sambiasi's Treatise on Sleep and Images in Chinese. In: Francois Roudault. *Religion et littérature à la Renaissance*. 2012, vol. 8, p. 427-442, PARIGI: Classiques Garnier, ISBN: 978-2-8124-0807-6;
11. Tra scrittura e "legenda". La Cina negli stampati romani della fine del Cinquecento. In: Luis Felipe Barreto, Wu Zhiliang. *Port Cities and Intercultural Relations 15th-18th Centuries*. p. 179-206, Lisbona: Centro Científico e Cultural del Macau, I.P. Ministerio da Educacao e Ciencia, Fundacao Macau, 2012, ISBN: 9789728586294;
12. Pozzo's Treatise as a Workshop for the Construction of a Sacred Catholic Space in Beijing. In: Richard Bosel e Lydia Salviucci Insolera. *Gli Artifici della metafora*. Andrea Pozzo a Roma. 2011, p. 232-243, ROMA: Artemide, ISBN: 9788875751364;
13. Putao yuan gongren huo xuezhe?" Jindai chuqi laihua Yidali yesuhuishi de fuyin chuanbo he wenhua jiaoliu 葡萄園工人或學者. 近代初期來華意大利耶穌會士的福音傳播和文化交流; "Operai della vigna o savants?" I missionari della Compagnia di Gesù tra evangelizzazione e mediazione culturale. In: *The Encounter between Italy and China: The Italian Contribution to Sinology*. p. 83-124, Taipei: Fu Jen University Press, ISBN: 9789866922732;
14. Practical Music and the Practice of Music before the Arrival of Tomas Pereira, SJ in Beijing, in Luis Felipe Barreto (a cura di), Tomas Pereira, S.J. (1645-1708) *Life, Work and His*

World, Lisbona, Centro Cientifico e Cultural de Macau, I.P., Macao, 2010, pp. 223-242 ISBN: 9789728586201;

15. La fortuna del Trattato oltre i confini dell'Europa, in Richard Bösel e Lydia Salviucci Insolera, *Mirabili disinganni. Andrea Pozzo (Trento 1642- Vienna 1709), pittore e architetto gesuita*, 2010, pp. 93-100. ROMA:Artemide, ISBN: 978-88-7575-106-7;

16. La prospettiva lineare e le scienze matematiche, in Richard Bösel e Lydia Salviucci Insolera, *Mirabili disinganni. Andrea Pozzo (Trento 1642- Vienna 1709), pittore e architetto gesuita*, Roma, 2010, Artemide, pp. 147-161, ISBN: 978-88-7575-106-7;

17. *Perspectiva Pictorum et Architectorum – La diffusione*", in Richard Bösel e Lydia Salviucci Insolera, *Mirabili disinganni. Andrea Pozzo (Trento 1642- Vienna 1709), pittore e architetto gesuita*, Roma, 2010, Artemide, pp. 177-181, ISBN: 978-88-7575-106-7;

18. *From the Aristoteles Latinus to the Aristoteles Sinicus. Fragments of an Unfinished Project*", in Roman Malek e Gianni Criveller, *Light a Candle Encounters and Friendship with China, Festschrift in Honour of Angelo Lazzarotto*, Sankt Augustin, Institut Monumenta Serica, 2010, pp. 115-130, ISBN: 9783805005630;

19. *La missione dei gesuiti in Cina tra evangelizzazione e mediazione culturale nella prima età moderna*", in Antonio Paolucci e Giovanni Morello, *Ai crinali della storia. Padre Matteo Ricci tra Roma e Pechino*, Torino, 2009, Allemandi, pp. 94-105, più schede

20. *Il Kouduo richao e Giulio Aleni, missionario gesuita nel Fujian*, Giulio Aleni. *Il Confucio di Occidente*, atti del convegno di studi a cura del Centro Giulio Aleni per i rapporti Europa-Cina, Brescia, 2009, Fondazione Civiltà Bresciana, pp. 15-28.

21. *La retórica de la imagen visual en la experiencia misional de la Compañía de Jesús en China (siglos XVII-XVIII): una evaluación a partir del estado de los estudios*", in Perla Chinchilla Pawling, *Escrituras de la modernidad: los jesuitas entre cultura retórica y cultura científica*, Messico, Universidad Iberoamericana, 2008, pp. 69-104, ISBN: 978-607-417-030-6;

22. *'Perspectiva jesuita' en la corte de los dinastas Qing: pintores chinos y técnica italiana*, in Gustavo Curiel, *Orientes-Occidentes. El arte y la Mirada del otro*, XXVII International Colloquium of Art History: Easts-Wests. Art and the Other's Gaze, Instituto de Investigaciones Esteticas, UNAM, *Atti del Colloquio internazionale*, pp. 101-118, ISBN: 978-970-32-4368-6;

23. *Furor mathematicus. Immagini e prospettiva nell'apostolato intellettuale della Compagnia di Gesù*", in Maurizio Scarpari & Tiziana Lippiello (a cura di), *Cher Maître...Scritti in onore di Lionello Lanciotti per l'ottantesimo compleanno*, Venezia, 2005, Cafoscarina, pp. 393-402.

24. *'Jesuit Perspective' at the Qing Court. Chinese Painters, Italian Technique and the 'Science of Vision'*", in Wu Xiaoxin. (a cura di.), *Encounters and Dialogues*, Styler, Verlag, *Monumenta Serica Monograph Series*, LI 2005, pp. 239-261.

Recensito da:

- Joseph Tse-Hei Lee su *China Review International*, vol. 14, no. 1, Spring 2007 (pubblicato nel 2008), pp. 270-275.

25. 'Dar a otro modo y orden' (EE, 2,1). Wu Li's Education in Christian Visuality", in Yves Camus, S.I. (a cura di), *Culture, Art, Religion: Wu Li (1632-1718) and His Inner Journey*, The Macau Ricci Institute, Macao, 2006, Atti del Colloquio internazionale, pp. 113-127, ISBN: 99937-758-6-X;

pubblicato anche in spagnolo:

26. "La educación de Wu Li en la visualidad cristiana, en *Artes de México*, numero tematico su: *Arte y espiritualidad jesuitas II: Contemplación para alcanzar amor*, no. 76, 2005, pp. 30-43 (edizione bilingue spagnolo-inglese);

27. El debate actual sobre el relativismo y la experiencia misional de los jesuitas en Asia meridional durante la primera edad moderna: ¿una lección para el presente?", in Elisabetta Corsi (a cura di.), *Órdenes religiosas entre América y Asia: Ideas para una historia misionera de los espacios coloniales*, 2004, Messico, El Colegio de México, pp. 17-54, ISBN: 978-968-12-1354-1;

28. 'Agreeable yet useful', notes on Jesuitical visual culture during the XVI and XVII centuries", in Elisabetta Corsi & Lauren Arnold, *Of the Mind and the Eye: Jesuit Artists in the Forbidden City in the 17th and 18th Centuries*, Pacific Rim Report Series, University of San Francisco, n. 27, aprile 2003.

29. Qingchao gongting zhong de Yesuhui toushi lilun 清朝宮廷中的耶穌會透視理論, in Zhan Xingping 卓新平, *Xiangyu yu duihua 相遇與對話*, Beijing, 2003, Zongjiao wenhua chubanshe 宗教文化出版社, pp. 418-450.

30. "Insegnare la prospettiva lineare in Cina. Trattati europei di prospettiva nella Biblioteca gesuita di Bei Tang", in Antonella Romano (a cura di), *Mission et diffusion des sciences européennes en Amérique et en Asie: le cas jésuite (XVIe-XVIIIe s.)*, volume tematico di *Archives Internationale d'Historie des Sciences*, vol. 52, 2002, n. 148, pp. 122-146.

31. "Envisioning Perspective. Nian Xiyao (1671-1738)' s Rendering of Western Perspective in the Prologues to the 'Science of Vision'", in Antonino Forte e Federico Masini (a cura di), *A Lifetime Journey to the East. Studies in Memory of Prof. Giuliano Bertuccioli*, Kyoto, 2002, Italian School of East Asian Studies, pp. 201-243.

Recensito da:

- David Mungello su *Sino-Western Cultural Relations Journal*. Estados Unidos, 2003, pp. 46-47.

32. Un approccio al sistema ritmico manipuri, in Daniele Sestili (a cura di), *Etnomusicologia. Scritti*, Biblioteca di Civiltà Musicale, 2, Firenze, 2002, LoGisma Editore, pp. 41-62.

33. Dilettante intenditore falsario. Tu Long (1542-1605) e il mito del letterato elegante, in Alfredo Cadonna e Franco Gatti (a cura di), *Cina: miti e realtà*, Venezia, 2000/2001, Cafoscarina, pp. 115-135.
34. Late Baroque Painting in China Prior to the Arrival of Matteo Ripa. Giovanni Gherardini and the Perspective Painting Called Xianfa, in M. Fatica M. E F. D'Arelli (a cura di), *Matteo Ripa e il Collegio dei Cinesi. La Missione Cattolica in Cina tra i secoli XVIII-XIX*, Istituto Universitario Orientale, Napoli, 1999, pp. 103-122 e VIII tavole.
35. "Termini cinesi utilizzati come sinonimo di "prospettiva" ed echi del naturalismo in alcuni testi sulla pittura del diciottesimo secolo", in P. Corradini (a cura di), *Conoscenza e interpretazione della civiltà cinese*, Venezia, 1997, Cafoscarina, , pp. 97-120.
36. "Make Polo guanyu Zhongguozhi de yingyong he dangshi Zhongguo zaozhishu zhuangguang – Marco Polo's Observations on the Use of Paper in China and the State of Paper-making Technology at the Time", in Lu Guojun (a cura di et al.), *Zhongxi wenhua jiaoliu xianqu- Make Polo (Marco Polo, precursore delle relazioni culturali tra Cina ed Europa)*, Commercial Press, Beijing, 1995, pp. 177-184, ISBN 7-100-01621-5/K.375.

ARTICOLI PER RIVISTE ACCADEMICHE

37. L'antidotario cinese di Pedro de la Piñuela, OFM (1650-1704): testo e contesto. *ARCHIVUM FRANCISCANUM HISTORICUM*, vol. 107, 2014, pp. 117-147, ISSN: 0004-0665;
38. 'Visiting humanists' and their interpreters. Ricci (and Ruggieri) in China. *CHINA REVIEW INTERNATIONAL*, vol. 1, 2013, pp. 1-8, ISSN: 1069-5834;
39. La missione in immagini. La cultura figurativa europea e la sua diffusione in Cina nella prima modernità.. *EUNTES DOCETE*, vol. LXIV/2, p. 151-168, ISSN: 0394-9850;
40. Dall' Aristóteles latinus all' Aristóteles sinicus. Frammenti di un progetto incompiuto, *Scritti in onore del Professor Piero Corradini*, RSO, Dipartimento degli Studi Orientali, "La Sapienza", Roma, 2007, pp. 151-164.
41. Constructores de la fe. Imágenes sagradas de los jesuitas en el Beijing imperial tardío, *História y Grafía*, Universidad Iberoamericana, vol. 26, 2006, pp. 141-170.
42. Furor mathematicus. La iluminación de la inteligencia", *Artes de México y del mundo*, volume tematico su Arte y espiritualidad jesuitas, 70, 2004, pp. 50-61, testo inglese pp. 98-101.
43. Perspectiva iluminadora e iluminación de la perspectiva. La versión del arte occidental de la perspectiva de Nian Xiyao (1671-1738) en los prólogos a la 'Ciencia de la Visión', *Estudios de Asia y África*, XXXVI, 116, 2001, pp. 375-418.

44. El mito del literato elegante en la cultura tardía Ming. Tu Long (1542-1605) alias el maestro Mingliao”, *Estudios de Asia y África*, XXXV, 113, 2000, pp. 425-446.
45. Nian Xiyao de shengping qi dui yishu ji kexue zhi gongxian 年希堯的生平及其對藝術和科學的貢獻(Nian Xiyao e il suo contributo all’arte ed alla scienza), *Zhongguoshi yanjiu 中國史研究*(Ricerche di Storia Cinese) , Academia Sinica, Beijing, 3, 2000, pp. 155-165, ISSN: 1002-7963.
46. Giuseppe Fornaleto, S.J. (?1546-1593) interprete de la politica misionaria de Alessandro Valignano, S.J. en Japón. Una aproximació biogràfica, in *Estudios de Asia y Africa*, 108, 1999, pp. 141-149.
47. Términos chinos utilizados como sinónimo de ‘perspectiva’ y ecos del naturalismo en algunos textos sobre pintura del siglo XVIII”, *Estudios de Asia y Africa*, 104, pp. 433-459, El Colegio de México, 1997.
48. Cosas de poca monta: algunas consideraciones sobre las llamadas artes menores en China”, *Estudios de Asia y África*, vol. 100, n. XXXI, 1996, pp. 501-518.

pubblicato in altra versione come:

49. Cose di poco conto: alcune riflessioni sulle cosiddette 'arti minori' in Cina. Il caso dell'arte dell'intaglio dei sigilli”, *Mondo Cinese*, Vol. XC, 1995, pp. 48-62.
50. Scholars and Paper-Makers: Paper and Paper-Manufacture According to Tu Long’s Notes on Paper, *Rivista degli Studi Orientali*, Vol. LXV, nos. 1-2 (1991), Università di Roma “La Sapienza”, Dipartimento di Studi Orientali, Roma, 1992, pp. 69-114.
51. Mercanti e fumatori d’oppio: pittura cinese per il mercato europeo, *Mondo Cinese*, Vol. VI, no. 75, sep. 1991, pp. 85-89.
52. Un Gesuita alla Corte dei Mancù”, *Mondo Cinese*, Vol. XLIX, 1988, pp. 67-70.
53. Arte cinese in collezioni italiane fine secolo”, *Mondo Cinese*, Vol. LXIII, 1985, pp. 77-80.

RASSEGNE, RECENSIONI E ARTICOLI-RECENSIONI (REVIEW ARTICLES)

54. Confucius Sinarum philosophus (1687). The First translation of the Confucian Classics. *BIBLIOGRAFIA MISSIONARIA*, 2013, p. 418-421, ISSN: 0394-9869;
55. Ferdinand Verbiest and Jesuit Science in 17th century China. An annotated edition and translation of the Constantinople manuscript (1676). *NUNCIUS, International Journal for the History of Science*, 2012, vol. 27, p. 215-217, ISSN: 0394-7394, doi: 10.1163/182539112X636373;

56. Ai Crinali della storia. Matteo Ricci, S.J. tra Roma e Pechino". ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU, 2010, vol. 158, p. 414-418, ISSN: 0037-8887;
57. Ming Qing zhi ji Zhongxi wenhua jiaoliu shi, Mingdai: diaoshi yu huitong" (Storia degli scambi culturali tra Cina e Occidente durante il periodo di transizione dai Ming ai Qing: adattamento e comunicazione) di Shen Dingping, Estudios de Asia y África, XXXIX, 2, 2004, pp. 483-487;
58. Articolo-recensione: Chinese Books and Documents in the Jesuit Archives in Rome, A Descriptive Catalogue, Japonica-Sinica I-IV, by Albert Chan, S.J., China Review International, University of Hawai'i Press, 2004, pp. 326-337;
59. Articolo-recensione: Las Dinastías de Xi'an", Museo Nacional de Antropología e Historia, per la rivista di politica internazionale Protocolo, n.1, novembre 2001.
60. Paseo dentro de uno mismo, Recensione di *Lingshan, La Montaña del Alma* di Gao Xingjian per Hoja por Hoja, Suplemento letterario mensile del quotidiano Reforma, luglio 2001, n. 50.
61. Rassegna: Forma Urbis. Las multiples caras de la ciudad de Roma, articolo per la rivista di politica internazionale Protocolo, n. 4, giugno 2001.
62. Rassegna bibliografica: "Los cuatro libros clásicos", Estudios de Asia y Africa, 106, 1998 pp. 420-423.
63. The Jade Studio. Masterpieces of Ming and Qing Painting and Calligraphy from the Wong Nan P'ing Collection, by R. Barnhart, J. Cahill, et. al., Estudios de Asia y África, 1997, pp. 402-404.
64. Articolo-recensione: Por amor a los clásicos. Tradición y exégesis en la China del periodo Han", Estudios de Asia y Africa, 104, 1997, pp. 625-631.
65. El sistema de 'recusación' durante la dinastía Qing, Wei Xiumei, Qindai zhi huibi zhidu, Estudios de Asia y Africa, 103, XXXII, 2, 1997, pp. 402-404.
66. Articolo-recensione: Cosas de poca monta, Estudios de Asia y Africa, 100, XXXI, 2, 1996, pp. 501-518.

ARTICOLI ELETTRONICI

67. Database on The Ricci 21st Century Roudtable on the History of Christianity in China, articolo su: Archivo General de la Nación (AGENA), in collaborazione con A. Del Castillo y C. Hernández, University of San Francisco, <http://ricci.rt.usfca.edu/>

PREFAZIONI/POSTFAZIONI

68. Prefazione a "L'Europa dei devoti" di Louis Chatellier. In: Luis Chatellier. L'Europa dei devoti. 2013, p. 5-8, Bologna: Pardes 2014, Edizioni, ISBN: 9788889241622;

69. Prefazione a Building humanistic libraries in late imperial China. In: N. Golvers. Building humanistic libraries in late imperial China. p. 9-11, ROMA: Edizioni Nuova Cultura, 2013, ISBN: 9788861346697

VOCI IN DIZIONARI O ENCICLOPEDIAE

70. Ramponi, Placido Francesco. In: Dizionario Biografico degli Italiani. Vol. in corso di stampa.

71. Puini, Carlo. In: Dizionario Biografico degli Italiani. Vol. in corso di stampa.

72. Morelli, Angelo Adamo (Giovanni Battista), OFM. In: Dizionario Biografico degli Italiani. vol. 76, 2012, p. **, Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana Treccani;

73. Longobardo, Niccoló, S.I., Dizionario Biografico degli Italiani, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, Fondazione Treccani, 2005, vol. 65, pp. 716-720.

74. Intorcetta, Prospero, S.I., Dizionario Biografico degli Italiani, Roma, Istituto della Enciclopedia Treccani, 2004, Vol. 62, pp. 526-529.

75. Gentili, Tommaso Maria, O.P., Dizionario Biografico degli Italiani, vol. 53, Roma, 1999, Istituto della Enciclopedia Italiana, pp. 274-275.

77. Gherardini, Giovanni, Dizionario biografico degli italiani, vol. 53, Roma, 1999, Istituto della Enciclopedia Italiana, pp. 596-597.

PARTECIPAZIONE A CONGRESSI INTERNAZIONALI ACCADEMICI, CONFERENZE, LEZIONI MAGISTRALI ET AL.

Oltre 70 partecipazioni esclusivamente su invito o in qualità di organizzatrice a congressi accademici, lezioni e conferenze. Tra queste si segnalano:

13 dicembre 2015, Jesuit Legacies: Images, Visuality, and Cosmopolitanism in Qing China, Karl Jasper Centre for Transcultural Studies, R212, University of Heidelberg.

26-27 maggio 2014, The Materiality of Chinese-Western Relations in the Ming-Qing period: Methodological Approaches, Empirical Cases, workshop organizzato da University of Boston e KU Leuven. Commentator di due sezioni;

31 marzo 2011, IV Lectio Magistralis di Studi Cinesi: La missione in immagini. La cultura figurativa europea e la sua diffusione in Cina nella prima modernità. Evento organizzato da Centro Studi Cinesi, PU Urbaniana;

18-19 marzo 2010, Visualisation and History, workshop organizzato da Department of History, European University Institute, Fiesole, titolo della relazione: "Images and sacred architecture in Beijing during the early modern period";

2 febbraio 2009, Early Modern Mission in a Global Perspective, workshop, Department of History, EUI, Fiesole, titolo della relazione: "The Transmission of Parva Naturalia in China during the Early Modern Time: Francesco Sambiasi, SJ and Giulio Aleni, SJ's Treatises in Chinese";

13 dicembre 2007, Papers on China, Symposium, The Getty Research Institute, Los Angeles, titolo della relazione: "From the Aristotle latinus to the Aristotle sinicus: Fragments of an Unfinished Project";

23-24 novembre 2007, The Encounter between Italy and China: The Italian Contribution to Sinology, convegno internazionale, Fu Jen University, Taipei, titolo della relazione: "Putao yuan gongren' huozhe 'xuezhe'? jinxiandai chuqi laihua de Yidali Yesuhuishi de fuyin chuanbo ji wenhua diaohe" ("Operai della vigna' o savants? I missionari della Compagnia di Gesù in Cina tra evangelizzazione e mediazione culturale");

28 maggio 2005, Lezione magistrale: "Jesuit perspective at the Chinese Court: Chinese Painters, Italian Technique and the Science of Vision", nell'ambito del seminario: Points of View: East and West in 18th-century Chinese Visual Culture, organizzato dal New England East Asian Art History Seminar, Fairbank Centre e il Sackler Museum, Harvard University, Cambridge (MA);

20 marzo 2004, Conferenza su: Dal vero punto dell'occhio alla gloria divina. La prospettiva lineare come simbolo dell'universalismo della Compagnia di Gesù", Max Planck Foundation, Bibliotheca Hertziana, Roma.

17-19 giugno 2004. International workshop: Court, Ritual Community and the City: Chinese and Christian Rituality in Late Imperial Beijing", Katholieke Universiteit Leuven. Ha presentato la ricerca intitolata: Masons of Faith. Images and Sacred Architecture of the Jesuits in Late Imperial Beijing;

27-29 novembre 2003 International Symposium: Culture, Art, Religion: Wu Li (1632-1718) and His Inner Journey, The Macau Ricci Institute, Macao. Titolo della comunicazione: "Dar a otro modo y orden' (EE, 2,1). Wu Li's Education in Christian Visuality";

14 ottobre 2002. Charles W. Stewart Distinguished Lecture Program, "Of the Mind and the Eye: Jesuit Artists in the Forbidden City in the 17th and 18th Centuries", Center for the Pacific Rim, University of San Francisco.

5 dicembre 2001 Seminario permanente: "Misioneros franciscanos en China, India y México, siglos XVII-XVIII", con una conferenza dal titolo: De converso a evangelizador. Pedro de la Piñuela, OFM, Desc. (1650-1704). Parte I: Las Controversias con los gentiles sobre la ley de Dios (1680), Messico, El Colegio de México.